



*МЕЖДУНАРОДНАЯ  
КОНВЕНЦИЯ  
О ЛИКВИДАЦИИ  
ВСЕХ ФОРМ  
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ*

Distr.  
GENERAL

CERD/C/2007/1  
13 June 2008

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ  
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

**РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ ПОДГОТОВКИ ДОКУМЕНТА ПО КЛРД,  
ПОДЛЕЖАЩЕГО ПРЕДСТАВЛЕНИЮ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ  
В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 1 СТАТЬИ 9 КОНВЕНЦИИ**

Приняты Комитетом на его семьдесят первой сессии (30 июля - 17 августа 2007 года) с учетом руководящих принципов подготовки общего базового документа и документов по конкретным договорам, содержащихся в согласованных руководящих принципах представления докладов согласно международным договорам о правах человека (HRI/MC/2006/3 и Corr.1)

**А. Введение**

1. В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (Конвенция) каждое государство-участник обязалось представлять Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций для рассмотрения Комитетом по ликвидации расовой дискриминации доклад о принятых законодательных, судебных, административных или других мерах, претворяющих в жизнь положения Конвенции: а) в течение одного года с момента вступления в силу Конвенции для данного государства и б) впоследствии раз в два года и всякий раз, когда этого требует Комитет. Пункт 1 статьи 9 предусматривает также, что Комитет может запрашивать у государств-участников Конвенции дополнительную информацию.
2. Настоящие руководящие принципы по представлению докладов призваны помочь государствам-участникам в определении формы и содержания докладов с целью обеспечения их всеобъемлющего характера и единообразной формы представления. Выполнение руководящих принципов позволит Комитету снизить объем дополнительной информации, запрашиваемой в соответствии со статьей 9 и правилом 65 его правил процедуры.

3. Государства должны рассматривать процесс представления докладов, включая саму их подготовку, не только как средство обеспечения выполнения своих международных обязательств, но и как возможность получения полной картины состояния дел с защитой прав человека на своей территории в интересах повышения эффективности планирования политики и осуществления Конвенции. Кроме того, государствам-участникам следует поощрять участие в подготовке докладов неправительственных организаций и создавать для этого благоприятные условия. Конструктивное участие неправительственных организаций позволит повысить качество докладов, а также будет способствовать осуществлению всеми своих прав, защищаемых Конвенцией.

4. Комитет решил заменить ранее разработанные им руководящие принципы по представлению докладов (CERD/C/70/Rev.5) настоящим документом, с тем чтобы отразить в нем руководящие принципы подготовки общего базового документа и документов по конкретным договорам, которые изложены в согласованных руководящих принципах представления докладов согласно международным договорам о правах человека (HRI/MC/2006/3 и Согг.1), а также для учета изменяющейся практики и нового толкования Конвенции Комитетом, которые отражены в его общих рекомендациях, мнениях, высказанных согласно статье 14 Конвенции, решениях и заключительных замечаниях.

**В. Пересмотренные системы представления докладов и порядок изложения информации, подлежащей включению в общий базовый документ и документ по КЛРД**

5. Доклады, которые готовят государства в соответствии с системой представления докладов договорного органа, состоят из двух частей: общего базового документа и документов по конкретным договорам. В соответствии с согласованными руководящими принципами (HRI/MC/2006/3 и Согг.1) общий базовый документ должен включать общие сведения о представляющем доклад государстве, об общих рамках защиты и поощрения прав человека, а также общую информацию о недискриминации и равенстве и об эффективных средствах правовой защиты.

6. В документе по КЛРД, подлежащем представлению согласно статье 9 Конвенции, не должна повторяться информация, вошедшая в общий базовый документ. Он должен содержать конкретные сведения о выполнении статей 1-7 Конвенции с учетом общих рекомендаций Комитета. Во всех разделах доклада должно быть также отражено фактическое положение дел с практическим осуществлением положений Конвенции и достигнутый в этой области прогресс. За исключением первоначального документа по КЛРД в нем также должны содержаться ответы на озабоченности, выраженные

Комитетом в его заключительных замечаниях и решениях, а также информация о выполнении содержащихся в них рекомендаций с учетом руководящих принципов по выполнению заключительных замечаний и рекомендаций.

7. Кроме того, в докладе должна приводиться информация о созданном на национальном уровне механизме по обеспечению выполнения заключительных замечаний Комитета, включая сведения об участии в этом процессе гражданского общества (если они не вошли в общий базовый документ, как того требует пункт 46 согласованных руководящих принципов).

8. В части 3 общего базового документа должна содержаться информация о недискриминации и равенстве и эффективных средствах правовой защиты - вопросах, представляющих особый интерес для Комитета. Тогда как излагаемая в общем базовом документе информация носит общий характер, информация, включаемая в документ по КЛРД, должна быть более конкретной в соответствии с определением расовой дискриминации, содержащемся в статье 1 Конвенции. Более подробно данный вопрос рассматривается в руководящих принципах, изложенных в разделе С ниже.

9. В соответствии с пунктом 27 согласованных руководящих принципов Комитет может просить обновить информацию в общем базовом документе, если он сочтет, что содержащаяся в нем информация устарела.

10. Особое значение в связи с Конвенцией имеют этнические характеристики населения, включая характеристики, появившиеся в результате смешения культур<sup>1</sup>. Показатели оценки степени осуществления прав человека, включая демографические показатели, должны включаться в общий базовый документ. Если же такая информация в этот документ не включена, то ее следует представлять в документе по КЛРД.

11. Многие государства считают, что при проведении переписей населения они не должны привлекать внимание к таким факторам, как раса, с тем чтобы это не способствовало углублению раскола, который они стремятся преодолеть. Для осуществления контроля за прогрессом в деле ликвидации дискриминации по признаку расы, цвета кожи, родового, национального или этнического происхождения (здесь и далее "расовая дискриминация") в документе по КЛРД необходимо указывать

---

<sup>1</sup> См. общую рекомендацию 16 (1993 год), касающуюся применения статьи 9 Конвенции, общую рекомендацию 8 (1990 год), касающуюся толкования и применения пунктов 1 и 4 статьи 1 Конвенции, и общую рекомендацию 24 (1999 год), касающуюся статьи 1 Конвенции.

определенные сведения о количестве лиц, которые могут подвергаться менее благоприятному обращению в силу этих особенностей. Поэтому государствам, которые не собирают информацию об этих особенностях во время переписей населения, предлагается представлять данные о родных языках, широко распространенных языках или другие сведения, отражающие этническое разнообразие, наряду с любой информацией о расе, цвете кожи, родовой, национальном или этническом происхождении, полученной в результате социальных обследований. В случае отсутствия количественной информации следует представлять качественное описание этнических особенностей населения. Государствам убедительно предлагается разработать соответствующие методы сбора надлежащей информации.

12. Комитет заинтересован также в информации о том, рассматриваются ли те или иные группы в государстве-участнике в качестве национальных или этнических меньшинств или коренных народов, и если да, то какие именно. Он также рекомендует выявлять построенные по родовому признаку общины, неграждан и внутренне перемещенных лиц<sup>2</sup>.

13. При необходимости к докладам должно быть приложено достаточное количество экземпляров на одном из рабочих языков Комитета всей другой дополнительной документации, которую государства, представляющие доклады, могут пожелать распространить среди всех членов Комитета в целях содействия рассмотрению их докладов.

14. Если при представлении докладов государства отсылают Комитет к информации, изложенной либо в общем базовом документе, либо в любом из документов по конкретному договору, то при этом они должны четко указать номера пунктов, в которых приводится такая информация.

15. Согласно пункту 19 согласованных руководящих принципов первоначальные доклады по конкретному договору не должны превышать 60 страниц, а последующие периодические доклады должны быть ограничены 40 страницами.

### **С. Информация по статьям 1-7 Конвенции**

16. Комитет предлагает государствам-участникам включать в эту часть под соответствующими заголовками выдержки из текстов упомянутых в ней

---

<sup>2</sup> См. общую рекомендацию 29 (2001 год) по пункту 1 статьи 1 (Родовое происхождение); общую рекомендацию 27 (2000 год) о дискриминации в отношении рома; общую рекомендацию 23 (1997 год) о правах коренных народов, а также общую рекомендацию 30 (2004 год) о дискриминации неграждан.

соответствующих законов, положений и судебных решений, а также другие элементы, которые они считают важными для рассмотрения Комитетом их докладов. Государство-участник может по мере необходимости отдельно приложить к докладу все документы, которые, по его мнению важны для более полного разъяснения положений доклада<sup>3</sup>.

17. Государствам-участникам также предлагается сообщать Комитету о трудностях, если таковые имеются и если они с ними сталкиваются в деле выполнения каждого из положений Конвенции. В докладах следует уделять внимание не только мерам, с помощью которых эти государства планируют преодолеть упомянутые трудности, но и практическим результатам работы за отчетный период.

18. Комитет рекомендует государствам-участникам включать в свои доклады сведения о планах действий или других мерах, осуществляемых во исполнение Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне<sup>4</sup>.

19. Приводимая в докладе по КЛРД информация должна быть изложена в следующем порядке:

### **Статья 1**

А. Оценка соответствия определения расовой дискриминации, закрепленного во внутреннем праве, определению, содержащемуся в пункте 1 статьи 1 Конвенции<sup>5</sup>, в частности:

1. информация о том, включает ли определение расовой дискриминации, содержащееся во внутреннем праве государства, дискриминацию по признаку расы, цвета кожи, родового, национального или этнического происхождения;

---

<sup>3</sup> Приложения не являются частью доклада, но хранятся в Секретариате и предоставляются для ознакомления.

<sup>4</sup> См. общую рекомендацию 28 (2002 год) о последующих мерах по итогам Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимостью.

<sup>5</sup> См., в частности, общую рекомендацию 14 (1993 год) по пункту 1 статьи 1 Конвенции.

2. информация о том, включены ли в определение расовой дискриминации, содержащееся во внутреннем праве государства, прямые и косвенные формы дискриминации;

3. государство-участник должно представлять информацию о своем толковании термина "общественная жизнь", содержащегося в пункте 1 статьи 1, а также о сфере применения своего антидискриминационного законодательства;

4. в соответствии с подпунктами b) и c) пункта 40 согласованных руководящих принципов в общий базовый документ необходимо включать сведения об оговорках и заявлениях, а также об отступлениях от обязательств, сокращениях или ограничениях сферы применения определения расовой дискриминации во внутреннем праве<sup>6</sup>;

5. с учетом пунктов 2 и 3 статьи 1 Конвенции, а также общей рекомендации № 30 (2004 год) о дискриминации неграждан следует представлять информацию о том, в какой степени внутреннее законодательство предусматривает дифференцированное обращение по признаку гражданства или иммиграции.

В. Информация о том, допускает ли или санкционирует правовая система государства-участника особые меры для обеспечения надлежащего улучшения положения защищаемых Конвенцией групп или отдельных лиц, должна представляться в общем базовом документе согласно пункту 52 согласованных руководящих принципов. Если такая информация не была включена в общий базовый документ, ее следует представлять в документе по КЛРД.

## Статья 2

А. Краткое описание правовых рамок и общей политики, направленных на ликвидацию расовой дискриминации и осуществление положений пунктов 1 и 2 статьи 2 Конвенции (если только эта информация уже не была представлена в общем базовом документе согласно пунктам 50-58 согласованных руководящих принципов).

В. Конкретная и подробная информация о законодательных, судебных, административных или иных мерах, принятых в целях:

1. выполнения обязательства не совершать в отношении лиц, групп лиц или учреждений каких-либо актов или действий, связанных с расовой дискриминацией, и

---

<sup>6</sup> Если такая информация не была включена в общий базовый документ, то она должна быть приведена в документе по КЛРД.

обеспечивать, чтобы все государственные органы и государственные учреждения, как национальные, так и местные, действовали в соответствии с этим обязательством;

2. выполнения обязательства запретить и прекратить расовую дискриминацию, осуществляемую любыми лицами, группами или организациями;

3. выполнения обязательства не поощрять, не защищать и не поддерживать расовую дискриминацию, осуществляемую какими бы то ни было лицами или организациями;

4. пересмотра политики правительства, национальных и местных органов, а также изменения, отмены или аннулирования любых законов или постановлений, ведущих к возникновению или увековечению расовой дискриминации, где бы она ни существовала, с учетом информации, уже представленной в соответствии с пунктом 42 согласованных руководящих принципов;

5. поощрения, когда это необходимо, неправительственных организаций и учреждений, ведущих борьбу с расовой дискриминацией и способствующих углублению взаимопонимания.

C. Информация о том, уполномочено ли какое-либо национальное учреждение, занимающееся поощрением и защитой прав человека и созданное во исполнение Парижских принципов (резолюция 48/134 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года), или иные соответствующие органы вести борьбу с расовой дискриминацией (если такая информация не была представлена ранее в общем базовом документе в соответствии с пунктами 42 f) и 43 b) согласованных руководящих принципов)<sup>7</sup>.

D. Информация о группах или отдельных лицах, в интересах которых принимались особые и конкретные меры в социальной, экономической, культурной и других областях в соответствии с пунктом 2 статьи 2 Конвенции. Кроме того, согласно статье 5 Конвенции надлежит представлять подробную информацию о достигнутых результатах.

### **Статья 3**

Информация о законодательных, судебных, административных или других мерах, обеспечивающих осуществление положений статьи 3 Конвенции, в частности:

---

<sup>7</sup> См. общую рекомендацию 17 (1993 год) о создании национальных институтов по содействию осуществлению Конвенции.

1. в контексте общей рекомендации 19 (1995 год) по статье 3 Конвенции упоминание апартеида, возможно, относилось исключительно к Южной Африке, однако принятая статья запрещает все формы расовой сегрегации во всех странах. В этой связи требуется представлять информацию о принимаемых мерах по предотвращению, запрещению и искоренению любой практики расовой сегрегации на территориях, находящихся под юрисдикцией представляющего доклад государства, в частности, в городах, в которых структура расселения населения могла складываться под влиянием множественной дискриминации по признакам низких доходов или расы, цвета кожи, родового, национального или этнического происхождения<sup>8</sup>;

2. меры по обеспечению надлежащего контроля за всеми тенденциями, которые могут привести к расовой сегрегации или созданию гетто, при том понимании что расовая сегрегация может также возникнуть без какой-либо инициативы и прямого участия со стороны государственных органов<sup>9</sup>;

3. меры по предотвращению и максимально возможному недопущению сегрегации защищаемых Конвенцией групп и отдельных лиц, включая рома<sup>10</sup>, общин, построенных по родовому признаку<sup>11</sup>, и неграждан<sup>12</sup>, особенно в сферах образования и обеспечения жильем.

#### Статья 4

А. Информация о законодательных, судебных, административных или других мерах, обеспечивающих осуществление положений статьи 4 Конвенции, с учетом информации, представленной ранее в общем базовом документе согласно пункту 53 согласованных руководящих принципов, в частности информация о мерах по:

1. выполнению обязательства относительно незамедлительного принятия позитивных мер, направленных на искоренение любых подстрекательств к расовой

---

<sup>8</sup> См. общую рекомендацию 19 (1995 год) по статье 3 Конвенции.

<sup>9</sup> Там же.

<sup>10</sup> См. общую рекомендацию 27 (2000 год) о дискриминации в отношении рома.

<sup>11</sup> См. общую рекомендацию 29 (2001 год) по пункту 1 статьи 1 Конвенции (Родовое происхождение).

<sup>12</sup> См. общую рекомендацию 30 (2004 год) о дискриминации неграждан.



дискриминации или актов расовой дискриминации, с должным учетом принципов, закрепленных во Всеобщей декларации прав человека, и прав, четко изложенных в статье 5 Конвенции;

2. публичному осуждению любой пропаганды и организаций, основанных на идеях или теориях превосходства какой-либо одной группы лиц по признаку расы, цвета кожи, родового, национального или этнического происхождения или пытающихся оправдать или разжигать расовую ненависть и дискриминацию в какой бы то ни было форме;

3. объявлению караемым по закону преступлением любого распространения идей, основанных на расовом превосходстве или ненависти и любого подстрекательства к расовой дискриминации против любого лица или группы лиц;

4. объявлению караемым по закону преступлением всех актов насилия или подстрекательства к таким актам, направленным против любых лиц или групп лиц по признаку расы, цвета кожи, родового, национального или этнического происхождения;

5. объявлению караемым по закону преступлением предоставление любой помощи для осуществления расистской деятельности, включая ее финансирование;

6. объявлению противозаконными и запрещению организаций, а также организованной и любой другой пропагандистской деятельности, которые поощряют расовую дискриминацию и подстрекают к ней, и признанию участия в таких организациях или в такой деятельности преступлением, караемым по закону<sup>13</sup>;

7. запрещению национальным или местным государственным органам или государственным учреждениям заниматься поощрением расовой дискриминации или подстрекательством к ней.

В. Информация о том, квалифицируются ли в национальном уголовном законодательстве как отягчающие вину обстоятельства расовые мотивы<sup>14</sup>.

---

<sup>13</sup> См., в частности, общую рекомендацию 15 (1993 год) об организованном насилии на почве этнического происхождения (статья 4).

<sup>14</sup> См., например, общую рекомендацию 31 (2005 год) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия, пункт 4.

С. Комитет напоминает о своей общей рекомендации 7 (1985 год) об осуществлении статьи 4 и общей рекомендации 15 (1993 год) по статье 4 Конвенции, в которых он подчеркнул, что положения статьи 4 носят обязательный характер. Однако в тех случаях, когда во исполнение статьи 4 Конвенции особого законодательства не принималось, государства-участники должны:

1. объяснить причины отсутствия такого законодательства, а также трудности, с которыми они сталкиваются в осуществлении этого положения;

2. информировать Комитет о том, каким образом и насколько эффективно положения действующего уголовного законодательства, применяемые судами, обеспечивают осуществление их обязательств в соответствии с вышеупомянутым положением<sup>15</sup>.

Д. Для выполнения обязательств, вытекающих из статьи 4 Конвенции, государства-участники должны не только принять соответствующие законы, но и обеспечить их эффективное соблюдение. Таким образом им следует представлять информацию, касающуюся решений, принятых компетентными национальными судами и другими государственными органами в отношении актов расовой дискриминации, в частности преступлений, о которых говорится в пунктах а) и b) статьи 4<sup>16</sup>. Необходимо также представлять статистические данные о поступивших жалобах, возбужденных уголовных делах и вынесенных приговорах в связи с совершением актов, запрещаемых статьей 4 Конвенции, за отчетный период, а также качественный анализ таких данных<sup>17</sup>.

## Статья 5

Государствам-участникам надлежит представлять информацию о недискриминационном осуществлении каждого из прав и каждой из свобод, перечисленных в статье 5 Конвенции. Им следует представлять информацию о законодательных, судебных, административных или других мерах, принятых с этой целью, и излагать ее либо в разделе, посвященном какому-либо конкретному праву (с подразделами, посвященными осуществлению каждого из перечисленных в этом

---

<sup>15</sup> Информация, запрашиваемая в соответствии с решением 3 (VII) Комитета от 4 мая 1973 года.

<sup>16</sup> См. общую рекомендацию 7 (1985 год) об осуществлении статьи 4.

<sup>17</sup> См. общую рекомендацию 31 (2005 год) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия.

положении прав), либо при рассмотрении групп жертв или потенциальных жертв расовой дискриминации (с подразделами по каждой соответствующей группе).

Перечень прав и свобод, содержащийся в статье 5, не является исчерпывающим. Равноправие в осуществлении прав и свобод, о которых говорится в статье 5, и любых других прав подлежат защите со стороны государств-участников. Такая защита может обеспечиваться различными способами, в том числе путем использования государственных учреждений или с помощью деятельности частных институтов. В любом случае, государства-участники обязаны обеспечивать эффективное осуществление Конвенции и представлять об этом доклады в соответствии со статьей 9 Конвенции. Поскольку частные институты оказывают влияние на осуществление прав и наличие возможностей, соответствующее государство-участник должно обеспечивать, чтобы их деятельность не приводила к возникновению или закреплению расовой дискриминации и не имела такой цели<sup>18</sup>.

В случае принятия особых мер в интересах конкретных групп или отдельных лиц в соответствии с пунктом 2 статьи 2 Конвенции в этом разделе необходимо представлять подробную информацию о достигнутых результатах.

## **I. Информация в разбивке по конкретным правам**

Нижеперечисленные запросы на информацию носят ориентировочный характер и не являются исчерпывающими.

A. Право на равное обращение в судах и всех других органах, отправляющих правосудие. В частности, необходимо представлять информацию о мерах, принятых в целях:

1. обеспечения того, чтобы любые меры, принимаемые для борьбы с терроризмом, не являлись дискриминационными по своей направленности или последствиям и не осуществлялись по признаку расы, цвета кожи, родового, национального или этнического происхождения и чтобы индивидуумы не подвергались категоризации по расовым или этническим признакам и не становились объектом негативного стереотипного отношения<sup>19</sup>;

---

<sup>18</sup> См. общую рекомендацию 20 (1996 год) по статье 5 Конвенции.

<sup>19</sup> См. заявление по вопросу о расовой дискриминации и мерах по борьбе против терроризма. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят седьмая сессия, дополнение № 18 (A/57/18), глава XI, раздел C.

2. обеспечения того, чтобы заявления лиц о расовой дискриминации расследовались самым тщательным образом и чтобы жалобы в отношении должностных лиц, особенно те, которые касаются дискриминационного или расистского поведения, подвергались независимой и тщательной проверке;

3. осуществления общей рекомендации 31 (2005 год) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия.

В. Право на личную неприкосновенность и защиту со стороны государства от насилия или телесных повреждений, наносимых как государственными должностными лицами, так и любыми лицами, группами или учреждениями. В частности, следует представлять информацию о мерах, принятых в целях:

1. обеспечения равной защиты и неприкосновенности жертв или потенциальных жертв расовой дискриминации путем принятия мер для предотвращения совершаемых против них актов насилия на расовой почве; обеспечения принятия безотлагательных мер полицией, прокурорами и судебными органами в процессе расследования таких актов и наказания за них; и обеспечения того, чтобы лица, совершающие такие акты, будь то государственные должностные лица или иные лица, не пользовались ни в какой степени безнаказанностью<sup>20</sup>;

2. предотвращения незаконного применения полицией силы в отношении лиц, принадлежащих к защищаемым Конвенцией группам, в частности в связи с арестом и задержанием<sup>21</sup>;

3. поощрения соответствующих мероприятий в целях общения и диалога между полицией и группами жертв или потенциальных жертв расовой дискриминации в целях предотвращения конфликтов, основанных на расовых предрассудках, и борьбы с мотивированными расизмом, актами насилия, совершаемыми против членов таких групп, а также против других лиц<sup>22</sup>;

---

<sup>20</sup> См., например, общую рекомендацию 27 (2000 год) о дискриминации в отношении рома, пункт 12.

<sup>21</sup> Там же, пункт 13.

<sup>22</sup> Там же, пункт 14.

4. поощрения набора членов защищаемых Конвенцией групп в полицию и другие правоохранительные органы<sup>23</sup>;

5. обеспечения того, чтобы неграждан не возвращали или не высылали в страну или на территорию, где для них существует риск подвергнуться серьезным нарушениям прав человека, включая пытки или жестокое, бесчеловечное или унижающее достоинство обращение или наказание<sup>24</sup>.

C. Политические права, в частности, право участвовать в выборах - голосовать и выставлять свою кандидатуру - на основе всеобщего и равного избирательного права, право принимать участие в управлении страной, равно как и в ведении государственных дел на любом уровне, а также право равного доступа к государственной службе.

В частности, надлежит представлять информацию о:

1. мерах, принятых с целью обеспечения этих прав и их практического осуществления. Например, пользуются ли такими правами представители коренных народов и лица иного этнического или национального происхождения в такой же мере, как и остальное население? Пропорционально ли они представлены во всех звеньях государственной службы и органах управления?

2. степени участия групп жертв или потенциальных жертв расовой дискриминации в разработке и осуществлении затрагивающих их стратегий и программ<sup>25</sup>;

3. мерах, принятых в целях поощрения осознания членами соответствующих групп и общин важности их активного участия в общественной и политической жизни, а также устранения препятствий для такого участия<sup>26</sup>.

D. Другие гражданские права. В частности, следует представлять информацию о:

1. праве на свободу передвижения и проживания в пределах государства;

---

<sup>23</sup> Там же, пункт 15.

<sup>24</sup> См. общую рекомендацию 30 (2004 год) о дискриминации неграждан, пункт 27.

<sup>25</sup> См., например, общую рекомендацию 27 (2000 год) о дискриминации в отношении рома, пункт 43; общую рекомендацию 23 (1997 год) о правах коренных народов, пункт 4.

<sup>26</sup> См., например, общую рекомендацию 27 (2000 год) о дискриминации в отношении рома, пункт 44.

2. праве покидать любую страну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну;

3. праве на гражданство:

в частности, необходимо представлять информацию о а) мерах, принятых для обеспечения того, чтобы определенные группы неграждан не подвергались дискриминации в отношении доступа к гражданству или натурализации; б) особом положении лиц, длительно или постоянно проживающих в стране; с) мерах, принятых с целью сокращения масштабов безгражданства, а также о том, d) применяются ли разные нормы обращения с негражданами (женского и мужского пола) являющимися супругами граждан, и негражданами мужского пола, являющимися супругами граждан, в вопросах доступа к гражданству<sup>27</sup>;

4. праве на вступление в брак и на выбор супруга;

5. праве на владение имуществом как единолично, так и совместно с другими;

6. праве наследования;

7. праве на свободу мысли, совести и религии:

Комитет хотел бы отметить возможную взаимосвязь дискриминации по признаку расы и религии, включая антитеррористические меры, которые могут иметь своим следствием дискриминацию по этническому признаку в отношении членов конкретных религиозных общин;

8. праве на свободу убеждений и на их свободное выражение<sup>28</sup>;

9. праве на свободу мирных собраний и свободу ассоциации.

---

<sup>27</sup> Информацию по этим вопросам см., в частности, в общей рекомендации 30 (2004 год) о дискриминации неграждан.

<sup>28</sup> См. в этой связи общую рекомендацию 15 (1993 год) по статье 4 Конвенции, в которой указано, что "по мнению Комитета, запрещение распространения любых идей, основанных на расовом превосходстве или ненависти, не противоречит праву на свободу убеждений и на свободное выражение".

Е. Экономические, социальные и культурные права. В частности, следует представлять информацию о:

1. Праве на труд:

Государствам-участникам, в частности, следует: а) указывать, являются ли лица, принадлежащие к защищаемым Конвенцией группам, чрезмерно представленными или недопредставленными в определенных профессиях или видах деятельности, а также среди безработных; и б) сообщать о мерах правительства по предотвращению расовой дискриминации в области осуществления права на труд.

2. Праве создавать профессиональные союзы и вступать в них:

Государствам-участникам, в частности, следует сообщать: а) предоставляется ли негражданам право создавать профессиональные союзы и вступать в них и/или какие в этой связи применяются ограничения в зависимости от их статуса; и б) ограничивается ли право на создание профессиональных союзов и вступление в них для конкретных профессий или конкретных типов договоров, в случае которых лица, принадлежащие к защищаемым Конвенцией группам, являются чрезмерно представленными.

3. Праве на жилище:

Государствам-участникам следует, например: а) сообщать, сосредоточены ли группы жертв или потенциальные жертвы расовой дискриминации в отдельных секторах или проживают ли они компактно в конкретных населенных пунктах; б) информировать о принимаемых правительством мерах по предотвращению расовой дискриминации со стороны тех, кто сдает в аренду или продает дома или квартиры; и в) сообщать о принятых мерах по осуществлению права на жилище кочевниками или народами, ведущими полукочевой образ жизни, в условиях полного уважения их культурной самобытности<sup>29</sup>.

4. Праве на здравоохранение, медицинскую помощь, социальное обеспечение и социальное обслуживание:

---

<sup>29</sup> В отношении рома см., например, рекомендации Комитета, содержащиеся в пунктах 31 и 32 его общей рекомендации № 27 (2000 год) о дискриминации рома; см также рекомендацию Комитета по экономическим, социальным и культурным правам, содержащуюся в пункте 7 его замечания общего порядка № 4 (1991 года) о праве на достаточное жилище (пункт 1 статьи 11 Пакта).

Разные группы жертв или потенциальных жертв расовой дискриминации в составе населения могут иметь различные потребности в медицинском и социальном обслуживании. Государствам-участникам следует: а) представлять информацию о любых таких различиях; и б) сообщать о мерах правительства по предоставлению этих услуг на равной основе.

5.     Праве на образование и профессиональную подготовку:

Государствам-участникам, в частности, следует: а) сообщать о любых различиях в уровнях образования и профессиональной подготовки между членами защищаемых Конвенцией групп; б) представлять сведения о языках, на которых осуществляется общение и которые преподают в школах; и с) информировать о правительственных мерах по предупреждению расовой дискриминации в сфере осуществления этого права.

6.     Праве на равное участие в культурной жизни:

Государствам-участникам следует, например, представлять информацию:

- а) о принятых мерах по укреплению права всех лиц на участие без какой бы то ни было дискриминации в культурной жизни при уважении и охране их культурной самобытности;
- б) о принятых мерах по поощрению творческой деятельности лиц, принадлежащих к защищаемым Конвенцией группам, и по созданию для них условий для сохранения и развития их культуры;
- с) о принятых мерах в целях поощрения и упрощения их доступа к средствам массовой информации, в том числе к газетам, теле- и радиовещанию, а также создания ими собственных средств массовой информации;
- д) о принятых мерах по предупреждению расовой ненависти и предрассудков в сфере спортивных соревнований;
- и е) о статусе языков меньшинств, коренных народов и других языков в рамках внутреннего права и их использовании в средствах массовой информации.

Г.     Право на доступ к местам общественного пользования:

Государствам-участникам следует представлять сведения о принимаемых мерах по предупреждению расовой дискриминации в сфере доступа к любым местам или видам обслуживания, предназначенным для широкой общественности, в частности к транспорту, гостиницам, ресторанам, кафе, дискотекам, кинотеатрам, театрам и паркам.



## **II. Информация по различным группам жертв или потенциальных жертв расовой дискриминации**

А. Комитет хотел бы иметь более точную информацию о том, в какой степени все лица, находящиеся под юрисдикцией государства, и в особенности члены защищаемых Конвенцией групп, на практике пользуются, не подвергаясь расовой дискриминации, всеми правами и свободами, упоминаемыми в статье 5 Конвенции. Представляемую в общем базовом документе информацию о показателях в соответствии с добавлением 3 к согласованным руководящим принципам следует дополнять: а) качественной оценкой этих показателей и б) сведениями о результатах, достигнутых за отчетный период. Следует представлять конкретные данные, в частности, о:

1. беженцах и перемещенных лицах с учетом общей рекомендации 22 (1996 год) по статье 5 Конвенции о беженцах и перемещенных лицах;
2. негражданах, включая иммигрантов, беженцев, просителей убежища и лиц без гражданства, с учетом общей рекомендации 30 (2004 год) о дискриминации неграждан;
3. коренных народах с учетом общей рекомендации 23 (1997 год) о правах коренных народов;
4. меньшинствах, включая рома, с учетом общей рекомендации 27 (2000 год) о дискриминации в отношении рома;
5. построенных по родовому принципу общинах с учетом общей рекомендации 29 (2002 год) по пункту 1 статьи 1 Конвенции (Родовое происхождение);
6. женщинах с учетом общей рекомендации 25 (2000 год) о гендерных аспектах расовой дискриминации. Государствам-участникам предлагается описывать, насколько это возможно, с количественной и качественной точек зрения, факторы и трудности, влияющие на обеспечение осуществления женщинами на основе равенства и без расовой дискриминации прав, предусмотренных Конвенцией. Им следует представлять данные в разбивке по категориям расы, цвета кожи, родового происхождения, а также национального или этнического происхождения с последующей их разбивкой по признаку пола в рамках этих групп.

В. Особое внимание следует уделять комплексным формам неблагоприятного положения, при которых дискриминация по расовому признаку усугубляется дискриминацией по другим признакам (в частности, по признаку возраста, пола и

гендерной принадлежности, религии, нетрудоспособности и низкого социально-экономического статуса). Государствам-участникам предлагается принимать во внимание обстоятельства жизни соответствующих лиц и использовать любые имеющиеся социальные показатели форм неблагоприятного положения, которые могут быть связаны с расовой дискриминацией<sup>30</sup>.

С. При отсутствии количественных показателей об осуществлении упомянутых прав государствам-участникам следует представлять соответствующую информацию, полученную на основе проведения социальных обследований, и информировать о мнениях представителей групп, находящихся в неблагоприятном положении.

### **Статья 6**

А. Информация о законодательных, судебных, административных или других мерах, обеспечивающих осуществление положений статьи 6 Конвенции, с учетом информации, ранее представленной согласно пункту 59 согласованных руководящих принципов. В частности, следует представлять информацию о:

1. практике и решениях судов и других судебных и административных органов по делам о расовой дискриминации, определение которой дано в статье 1 Конвенции;

2. принимаемых мерах по обеспечению того, чтобы а) жертвы располагали достаточной информацией о своих правах; б) они не боялись общественного осуждения или возмездия; в) жертвы, располагающие ограниченными ресурсами, не испытывали страха перед стоимостью и сложностью судебного процесса; д) полиция и судебные органы пользовались доверием; и е) власти проявляли надлежащую бдительность в отношении правонарушений, совершаемых по расовым мотивам, и располагали о них необходимой информацией;

3. наличии у национальных правозащитных учреждений омбудсменов и других аналогичных организаций полномочий заслушивать и рассматривать индивидуальные жалобы на проявления расовой дискриминации;

---

<sup>30</sup> См. общую рекомендацию 25 (2000 год) о гендерных аспектах расовой дискриминации.

4. типах возмещения и компенсации (с конкретными примерами), которые признаются адекватными во внутреннем праве применительно к случаям расовой дискриминации<sup>31</sup>;

5. бремени доказывания в контексте гражданского судопроизводства по делам, связанным с расовой дискриминацией<sup>32</sup>.

В. В необходимых случаях государства-участники должны сообщать о своем намерении сделать факультативное заявление, предусмотренное в статье 14. Может быть также представлена информация о возникающих в этой связи трудностях. Государствам, сделавшим заявление согласно статье 14 Конвенции, следует представлять информацию о том, учредили ли они или указали - в соответствии с пунктом 2 статьи 14 - орган в рамках национальной правовой системы, который будет компетентен принимать и рассматривать петиции отдельных лиц или групп лиц в пределах своей юрисдикции, которые заявляют, что они являются жертвами нарушения какого-либо из прав, изложенных в настоящей Конвенции, и которые исчерпали другие доступные местные средства правовой защиты.

## Статья 7

Информация должна дополнять сведения, ранее представленные в рамках общего базового документа в соответствии с пунктом 56 согласованных руководящих принципов. В докладах должны содержаться данные по каждому из основных вопросов, упомянутых в статье 7, под следующими отдельными заголовками: а) образование и обучение; б) культура; и с) информация. В рамках этих общих направлений представляемая информация должна отражать меры, принятые государствами-участниками в целях: i) борьбы с предрассудками, ведущими к расовой дискриминации; и ii) поощрения взаимопонимания, терпимости и дружбы между нациями и расовыми и этническими группами.

А. Образование и обучение. В частности, следует представить информацию, касающуюся:

---

<sup>31</sup> См. общую рекомендацию 26 (2000 год) по статье 6 Конвенции. См. также в этой связи общую рекомендацию 31 (2005 год) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия и общую рекомендацию 23 (1997 год) о правах коренных народов, пункт 5.

<sup>32</sup> См. общую рекомендацию 30 (2004 год) о дискриминации неграждан, пункт 24.

1. законодательных и административных мер, принятых в области образования и обучения для борьбы с предрассудками, ведущими к расовой дискриминации, включая общую информацию о системе образования;

2. принимаемых мер по включению в школьные программы и в программы подготовки преподавателей и других специалистов программ и предметов в целях содействия изучению вопросов прав человека для улучшения взаимопонимания, терпимости и укрепления дружбы между всеми группами. Следует также представлять информацию о том, включаются ли в программы образования и обучения цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и Конвенции;

3. предпринимаемых шагов для пересмотра учебников на предмет удаления любых высказываний, ссылок, названий или мнений, которые создают стереотипный или уничижительный образ групп, защищаемых Конвенцией, и замены их высказываниями, ссылками, названиями и мнениями, пронизанными духом уважения достоинства, присущего человеческой личности, и равенства прав человека для всех<sup>33</sup>;

4. принимаемых мер для включения в учебные пособия на всех соответствующих уровнях глав об истории и культуре групп, защищаемых Конвенцией и проживающих на территории государства, а также поощрения и поддержания издания и распространения книг и других печатных материалов, а также вещания телевизионных и радиопрограмм, в зависимости от обстоятельств, посвященных их истории и культуре, в том числе на языках, на которых они говорят<sup>34</sup>;

5. принимаемых мер по организации прохождения сотрудниками правоохранительных органов интенсивного курса подготовки, призванного обеспечить, чтобы при выполнении своих обязанностей они уважали и защищали человеческое достоинство и отстаивали права человека всех лиц без различия по признаку расы, цвета кожи, национального или этнического происхождения<sup>35</sup>.

---

<sup>33</sup> См., например, общую рекомендацию 29 (2002 год) по пункту 1 статьи 1 (Родовое происхождение), пункт 48.

<sup>34</sup> См. общую рекомендацию 27 (2000 год) о дискриминации в отношении рома, пункт 26.

<sup>35</sup> См. общую рекомендацию 13 (1993 год) о подготовке должностных лиц правоохранительных органов по вопросам защиты прав человека.

В. Культура. В частности, следует представлять информацию, касающуюся:

1. роли учреждений или ассоциаций, занимающихся развитием национальной культуры и традиций, борьбой с расовыми предрассудками и поощрением внутринационального и внутрикультурного взаимопонимания, терпимости и дружбы между всеми группами;

2. оказываемой государствами-участниками поддержки таким учреждениям и ассоциациям и, в более широком плане, принимаемых мер для обеспечения уважения и поощрения культурного разнообразия, например в области художественного творчества (кино, литература, живопись и т.д.);

3. языковой политики, принятой и проводимой государством-участником.

С. Информация. Следует, в частности, представлять информацию, касающуюся:

1. роли государственных средств массовой информации в распространении данных о борьбе с расовыми предрассудками, ведущими к расовой дискриминации, и о содействии лучшему пониманию целей и принципов Конвенции;

2. роли средств массовой информации - печати, радио, телевидения и Интернета - в деле ознакомления общественности с правами человека и распространения информации о целях и принципах документов в области прав человека;

3. принимаемых мер по повышению осведомленности специалистов, работающих во всех средствах массовой информации, об их особой ответственности за недопущение поощрения предрассудков и преподнесения в СМИ информации об инцидентах, связанных с отдельными членами защищаемых Конвенцией групп, таким образом, в результате которого вина за эти инциденты возлагалась бы на эти группы в целом<sup>36</sup>;

4. принимаемых мер по поощрению методов самоконтроля средств массовой информации, например на основе кодекса поведения для организаций средств массовой информации, с тем чтобы не допускать употребления расистских, дискриминационных или предвзятых формулировок<sup>37</sup>;

---

<sup>36</sup> См., например, общую рекомендацию 27 (2000 год) о дискриминации в отношении рома, пункт 37.

<sup>37</sup> Там же, пункт 40.

5. принимаемых мер по разработке просветительских кампаний и кампаний в средствах массовой информации в целях ознакомления общественности с жизнью, общественным укладом и культурой защищаемых Конвенцией групп и важностью создания открытого общества при уважении прав человека и культурной самобытности всех групп<sup>38</sup>.

-----

---

<sup>38</sup> Там же, пункт 38.